



Hướng Dẫn về Tài Trợ Dự Án 2023

Giới Thiệu

Chương trình Tài Trợ Dự Án cấp kinh phí cho các dự án nghệ thuật, văn hóa và di sản phục vụ cư dân và du khách ở Bellevue, Washington. Chúng tôi khuyến khích các dự án sáng tạo của những nghệ sĩ, cá nhân và cộng đồng giúp lấp đầy khoảng cách văn hóa và truyền cảm hứng cho những hình thức tham gia sáng tạo mới.

Người nộp đơn có thể xin cấp các mức tài trợ khác nhau, \$1.000 và \$2.000. Tổ chức phi lợi nhuận nộp đơn xin Tài Trợ Dự Án có thể xin tối đa \$3.000. Các dự án phải diễn ra trong năm 2023.

Cơ Hội Tài Trợ Phụ Trợ

Khi nộp đơn xin Tài Trợ Dự Án, người nộp đơn có thể chọn nộp đơn xin tài trợ phụ trợ thêm \$1.000, hay còn gọi là **tài trợ thêm từ Khu Nghệ Thuật BelRed (BelRed Arts District)**. Cơ hội này có mục đích là khích lệ việc khởi động và hiện thực hóa Khu Nghệ Thuật BelRed.

Nộp Đơn Trực Tuyến

Tất cả các đơn được nộp đều được quản lý trực tuyến qua nền tảng SurveyMonkey Apply.

bellevuearts.smapply.io

Chương trình này do Chương Trình Nghệ Thuật và Văn Hóa Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Arts & Culture Program) quản lý thực hiện.

Vui lòng chuyển mọi câu hỏi cho:

Manette Stamm, Phụ Tá Chương Trình Nghệ Thuật
(425) 452-4064

mstamm@bellevuewa.gov


Hạn Chót

Bắt Đầu Nhận Đơn:

Ngày 16/08/2022

Hạn Chót Nhận Đơn:

Ngày 03/10/2022

 Để nhận định dạng thay thế, yêu cầu phiên dịch viên hoặc nếu có yêu cầu điều chỉnh hợp lý, vui lòng gọi điện trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới ADATitleVI@bellevuewa.gov. Đối với các khiếu nại liên quan đến việc điều chỉnh, hãy liên hệ với Quản Trị Viên ADA/Tiêu Đề VI của Thành Phố Bellevue theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới ADATitleVI@bellevuewa.gov. Nếu quý vị bị khiếm thính hoặc khó nghe, hãy quay số 711. Tất cả các cuộc họp đều hỗ trợ người dùng xe lăn.



Tổng Quan Chương Trình

Chương trình Tài Trợ Dự Án cấp kinh phí để hỗ trợ các dự án nghệ thuật, văn hóa và di sản có tiềm năng lấp đầy khoảng trống văn hóa và truyền cảm hứng cho những cư dân lâu năm và người thường xuyên tới Bellevue theo những cách thức mới mẻ, thú vị.

Yêu Cầu Tài Trợ

Người nộp đơn đủ điều kiện có thể xin một trong hai mức tài trợ. Khoản tài trợ chỉ có hiệu lực trong một năm và không được chuyển sang năm 2024. Tùy thuộc vào số tiền tài trợ khả dụng và số người nộp đơn trong một năm mà không phải đơn nào cũng có thể được tài trợ. Người nộp đơn được khuyến khích tìm các nguồn tài trợ đa dạng cho dự án mà họ đề xuất, đặc biệt là nếu dự án đòi hỏi nhiều hơn mức được cấp qua chương trình tài trợ này.

Các mức tài trợ có thể yêu cầu là:

- \$1.000
- \$2.000
- \$3.000 (chỉ dành cho người nộp đơn là tổ chức phi lợi nhuận)

Tiền sẽ được giải ngân vào cuối dự án. Tùy theo tình hình và chính sách của thành phố, một số trường hợp ngoại lệ có thể được cấp tối đa một nửa số tiền tài trợ sau khi bắt đầu công việc.

Trợ Cấp Công = Lợi Ích Công

Luật pháp Washington yêu cầu rằng các cá nhân hoặc tổ chức được nhận trợ cấp công đều phải đem lại lợi ích công. Ví dụ về lợi ích công là:

- Vé miễn phí hoặc giảm giá để tham dự buổi trình diễn, triển lãm, hội thảo, sàng lọc hoặc đọc sách công cộng
- Dịch vụ điều chỉnh hỗ trợ giúp mở rộng khả năng tiếp cận nghệ thuật và văn hóa cho những nhóm người ít được đại diện
- Tư liệu miễn phí, có thể truy cập điện tử, bao gồm các ấn bản văn học, bản ghi âm và video.

Điều Kiện

Những Ai Có Thể Nộp Đơn?

- Các cá nhân hoặc nhóm là người tạo tác phẩm chính của dự án.
- Cá nhân phải từ 18 tuổi trở lên và có Số An Sinh Xã Hội, Mã Số Thuế hoặc Mã Định Danh Hãng Sở (Employer Identification Numbers, EIN).
- Các dự án phải cho công chúng dễ dàng tiếp cận, phục vụ cư dân Bellevue và gồm ít nhất một nghệ sĩ hoặc người hành nghề văn hóa.
- Người nộp đơn đã nhận Tài Trợ Dự Án Đặc Biệt (Special Project Grant) các năm trước có thể nộp đơn tham gia chương trình này và có thể nộp đơn lần nữa với cùng dự án hoặc dự án khác trong những năm sau.

Những Ai Không Được Nộp Đơn?

- Người nộp đơn nhận tài trợ từ Hợp Tác Nghệ Thuật Eastside (Eastside Arts Partnership, EAP) hoặc tiền tài trợ dự án trực tiếp từ Hội Đồng Thành Phố Bellevue (Bellevue City Council) trong cùng năm

Quy Trình Nộp Đơn

Đơn được xét duyệt trên cơ sở cạnh tranh, theo các tiêu chí về điều kiện và tiêu chí xét duyệt (xem các trang sau). Đơn chưa hoàn chỉnh nộp đến sau hạn chót không được xem xét.

Cách nộp đơn và quy trình

1. Tạo trương mục SurveyMonkey Apply nếu quý vị hoặc tổ chức của quý vị chưa có trương mục. Tất cả các bước và tài liệu nộp, bao gồm tệp tải lên, được thu thông qua nền tảng SurveyMonkey Apply*.
2. Đơn được tiếp nhận từ ngày 16/08/2022. Nếu muốn, người nộp đơn có thể yêu cầu cấp mẫu đơn bản PDF khi chương trình tiếp nhận đơn và bắt đầu nộp đơn.
3. Hoàn tất **Danh Sách Kiểm Tra về Điều Kiện**. Nếu đủ điều kiện, quý vị sẽ được chuyển sang giai đoạn nộp đơn.
4. Chuẩn bị các tài liệu sau để đính kèm vào đơn:
 - ▶ 2 Tác Phẩm Mẫu. Đây có thể là hình ảnh hoặc áp phích từ các dự án trước đây.
 - ▶ Kinh Phí Dự Án Ước Tính.
5. **Hoàn thành đơn trực tuyến** không muộn hơn hạn chót ngày 03/10/2022.
6. Kết quả trao tài trợ sẽ được công bố muộn nhất vào ngày 31/12/2022. Người nộp đơn phải nhận tài trợ và đồng ý với các yêu cầu tài trợ (xem các trang sau) không muộn hơn hạn chót ngày 03/10/2022.
7. Khi dự án hoàn tất, người nộp đơn có thể nhận tiền tài trợ bằng cách nộp **Báo Cáo Hậu Tài Trợ**. Đây là yêu cầu bắt buộc để đảm bảo là quý vị đã thực hiện dự án mà Hội Đồng Thành Phố Bellevue đã đồng ý hỗ trợ. Hạn chót báo cáo là ngày 30/11/2022 và tiền tài trợ được gửi bằng séc qua đường bưu điện. Người nộp đơn dự kiến có thể nhận tiền khoảng một tháng sau khi nộp báo cáo.

*Nếu quý vị không có máy tính hay đường truyền Internet, xin liên lạc với quản trị viên chương trình.

Người Liên Lạc Chương Trình

Chương trình tài trợ này do Chương Trình Nghệ Thuật Thành Phố Bellevue (City of Bellevue Arts Program) quản lý thực hiện. Vui lòng chuyển mọi câu hỏi cho:

Manette Stamm, Chuyên Viên Phân Tích Chương Trình Nghệ Thuật

(425) 452-4064

mstamm@bellevuewa.gov

Cơ hội tài trợ phụ trợ

Khu Nghệ Thuật BelRed

Khi nộp đơn xin Tài Trợ Dự Án, người nộp đơn có thể chọn nộp đơn xin tài trợ phụ trợ thêm một khoản, hay còn gọi là **tài trợ thêm từ Khu Nghệ Thuật BelRed**. Cơ hội này có mục đích là khích lệ việc khởi động và hiện thực hóa Khu Nghệ Thuật BelRed. Khoản phụ trợ này là số tiền tài trợ \$1.000 đã định dành cho những người nộp đơn có sức thuyết phục với dự án thực hiện tại Khu Dân Cư BelRed và trả lời được các câu hỏi bổ sung trong quá trình nộp đơn.

Có thể nộp đơn xin cấp khoản phụ trợ này vào các năm trong tương lai, ngay cả khi người nộp đơn đã được trao cơ hội cho năm 2023. Nếu quý vị đề xuất một dự án thành công giúp tăng cường nhận thức cho Khu Nghệ Thuật BelRed hoặc khởi động một không gian trong khu, Ủy Ban Phân Bỏ (Allocations Committee) xét duyệt dự án có thể muốn tài trợ cho dự án lần nữa.

Để tìm hiểu thêm về Khu Nghệ Thuật BelRed, vui lòng truy cập trang mạng dưới đây. Nếu quý vị có câu hỏi hoặc muốn giải thích cho nhân viên về ý tưởng của mình, xin đừng ngại liên lạc với quản trị viên chương trình tài trợ.

Tìm hiểu thêm về [Khu Nghệ Thuật BelRed](#)

Nơi nộp đơn

Thành Phố Bellevue sử dụng nền tảng SurveyMonkey Apply để thu thập mọi tài liệu trong đơn. bellevuearts.smapply.io

Hướng dẫn chi tiết về cách sử dụng cổng thông tin có trên trang mạng chương trình Tài Trợ Nghệ Thuật và Văn Hóa (Arts and Culture Grants) của thành phố. bellevuewa.gov/artsgrants

Lịch Nộp Đơn

| | |
|-----------------|---|
| Ngày 12/07/2022 | Công bố hướng dẫn |
| Ngày 16/08 | Mở cổng thông tin Nộp Đơn Trực Tuyến |
| Ngày 03/10 | Hết hạn nộp đơn lúc 11:59 đêm |
| Ngày 05 - 28/10 | Ủy Ban Phân Bỏ xét duyệt |
| Ngày 01/11 | Ủy Ban Nghệ Thuật (Arts Commission) xét duyệt |
| Tháng 11/12 | Hội Đồng Thành Phố xét duyệt |
| Ngày 31/12 | Công bố kết quả nhận tài trợ |
| Ngày 10/01/2023 | Hạn chót nhận tài trợ là 11:59 đêm |
| Ngày 30/11 | Hạn chót nộp Báo Cáo Hậu Tài Trợ là 11:59 đêm Người nộp đơn cũng có thể nhận tài trợ cho năm 2024 thay vì nộp đơn lần nữa. |

Thành Phố có quyền thay đổi lịch này.

Tiêu chí đánh giá

Số tiền tài trợ được xác định theo khuyến nghị của một Ủy Ban Phân Bỏ, với sự ủng hộ của Ủy Ban Nghệ Thuật, sau đó là sự phê chuẩn của Hội Đồng Thành Phố Bellevue. Các đơn nộp được xét duyệt trên cơ sở cạnh tranh, theo mục đích chung của chương trình và tiêu chí cho các tổ chức đủ điều kiện.

Sáng Tạo Nghệ Thuật

- Chất lượng và triển vọng của dự án nghệ thuật, văn hóa và di sản được đề xuất đáp ứng nhu cầu văn hóa của khán giả và nhóm ủy thác.
- Cách tiếp cận mới nhằm thôi thúc sự tham gia mang tính sáng tạo, nhân văn của những cư dân và khách tới thăm đa dạng của Bellevue, đặc biệt là những người và cộng đồng chịu nhiều thiệt thòi.
- Lấp đầy khoảng cách về nghệ thuật, văn hóa và di sản được trao cũng như cơ hội mà cư dân và khách tới thăm Bellevue không thường xuyên có được.

Tiếp Cận Cộng Đồng và Lợi Ích Công

- Chất lượng và mức độ lợi ích công được cung cấp cho các cư dân và khách tới Bellevue.
- Một hoặc nhiều sự kiện công cộng khả thi, thu hút ở Bellevue được mô tả rõ ràng.

Tính Khả Thi của Dự Án

- Kinh nghiệm đã được chứng minh của những người lãnh đạo dự án để hoàn thành phạm vi và quy mô dự án.
- Bảng chứng về quá trình lập kế hoạch kỹ lưỡng, bao gồm những mục tiêu và quy trình được giải thích rõ để đánh giá.
- Ngân sách và mốc thời gian có tính thực tế.

Yêu Cầu Tài Trợ

Những nghệ sĩ và tổ chức được nhận tài trợ phải tuân hành các yêu cầu dưới đây.

Xác Nhận

Các tổ chức nhận tài trợ từ Thành Phố Bellevue phải xác nhận sự hỗ trợ đó, ít nhất là trong bản in kế hoạch, hoặc nếu hình thức này không thích hợp, thì ở bảng hiệu mà công chúng có thể nhìn thấy cũng như phương tiện số dành riêng cho các hoạt động được tài trợ. Việc tổ chức nhận tài trợ giới thiệu về chương trình sẽ giúp chúng tôi duy trì và tăng mức tài trợ, cũng như để cư dân Bellevue được biết là tiền thuế của họ đang hỗ trợ cho hoạt động nghệ thuật tại cộng đồng mình như thế nào. Quản trị viên chương trình sẽ cung cấp logo để quý vị đưa vào phần xác nhận tài trợ của mình.

Phạm Vi Công Việc

Người nhận tài trợ xác nhận rằng đơn này đóng vai trò như phạm vi công việc, nêu chi tiết cách sử dụng tiền tài trợ.

Xét Duyệt Tại Cơ Sở

Ủy Ban Nghệ Thuật có thể yêu cầu tối đa hai vé cho một sự kiện để tiến hành xét duyệt và đánh giá tổ chức tại cơ sở. Nếu yêu cầu những vé đó, nhân viên Thành Phố sẽ thông báo rất sớm cho các tổ chức.

Lợi Ích Công

Người nhận tài trợ hiểu rằng ít nhất một chương trình, sự kiện hoặc dịch vụ mỗi năm phải mở cửa chào đón công chúng (trực tiếp hoặc ảo) để làm tròn nghĩa vụ theo yêu cầu về tiền tài trợ công tại tiểu bang Washington (WA). Xem các trang trước để biết thêm chi tiết về lợi ích công.

Báo Cáo Cuối Kỳ

Việc nộp báo cáo cuối kỳ gần thời điểm cuối năm sẽ là cần thiết để nhận tiền tài trợ. Mẫu báo cáo được đăng trực tuyến qua cổng thông tin tài trợ.



CULTURE
KING COUNTY LODGING TAX

Thành Phố Bellevue cảm kích và xác nhận sự hỗ trợ từ 4Culture và Thuế Lưu Trú Khách Sạn Quận King (King County Hotel Lodging Tax) cho chương trình tài trợ này.